

SONY TC-TX101

English

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

<p>Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.</p>
--

Dolby noise reduction manufactured under license from Dolby Laboratories Licensing Corporation.

“DOLBY” and the double-D symbol Ⓛ are trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation.

To operate the stereo cassette deck TC-TX101

This stereo cassette deck is designed to use with the optional compact component system HCD-101 (for European countries)/CMT-101 (for other countries).

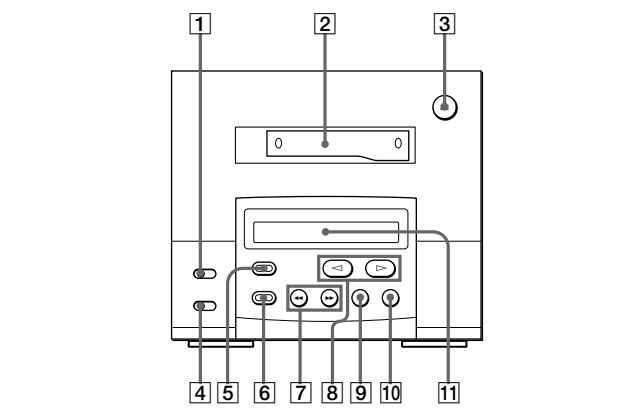
How to operate this cassette deck is explained in a manual supplied with HCD-101/CMT-101.

Refer to the manual supplied with HCD-101/CMT-101 when using this cassette deck.

Specifications

Recording system	4-track 2-channel stereo
Frequency response (DOLBY NR OFF)	50 – 14,000 Hz (± 3 dB), using Sony TYPE I cassette
	50 – 15,000 Hz (± 3 dB), using Sony TYPE II cassette
Wow and flutter	± 0.13% W.Peak (IEC) 0.07% W. RMS (NAB) ± 0.2% W.Peak (DIN)
Dimensions	Approx. 142 x 125 x 235 mm (w/h/d) incl. projecting parts and controls
Mass	Approx. 2 kg

Parts and Controls



- 1 DOLBY NR OFF/ON switch
- 2 Cassette slot
- 3 ▲EJECT button
- 4 DIRECTION ⇄/↶ switch
- 5 REC button
- 6 CD SYNC button
- 7 AMS/▶▶ (fast forward) button
- ◀◀ (fast backward) button
- 8 ▶ (upper side play) button
- ◀ (lower side play) button
- 9 ⏸ (pause) button
- 10 ■ (stop) button
- 11 Display window

Français

AVERTISSEMENT

Afin d’éviter tout risque d’incendie ou d’électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l’humidité.

Afin d’écarter tout risque d’électrocution, garder le coffret fermé. Ne confier l’entretien de l’appareil qu’à un personnel qualifié.

<p>Ne pas installer l’appareil dans un espace confiné, comme dans une étagère ou un placard intégré.</p>
--

Réduction de bruit Dolby fabriquée sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

DOLBY et le symbole double-D Ⓛ sont des marques de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Pour utiliser la platine à cassette stéréo TC-TX101

Cette platine à cassette stéréo est conçue pour être utilisée avec la chaîne HCD-101 (pour les pays européens)/CMT-101 (pour les autres pays).

Le fonctionnement de la platine à cassette est expliqué dans le mode d’emploi fourni avec la chaîne HCD-101/CMT-101.

Reportez-vous à ce mode d’emploi pour utiliser la platine à cassette.

Spécifications

Système d’enregistrement	4 pistes, 2 canaux stéréo
Réponse en fréquence (DOLBY hors service)	50 – 14 000 Hz (± 3 dB), avec cassette Sony de TYPE I
	50 – 15 000 Hz (± 3 dB), avec cassette Sony de TYPE II
Pleurage et scintillement	± 0,13% puissance de crête (IEC) 0,07% puissance efficace (NAB) ± 0,2% puissance de crête (DIN)
Dimensions hors tout	Env. 142 x 125 x 235 mm (l/h/p)
Poids	Env. 2 kg

Nomenclature

- 1 Commutateur de mise en service du réducteur de bruit Dolby DOLBY NR OFF/ON
- 2 Fente d’introduction de la cassette
- 3 Touche d’éjection ▲EJECT
- 4 Sélecteur du mode de défilement de la bande DIRECTION ⇄/↶
- 5 Touche d’enregistrement REC
- 6 Touche d’enregistrement synchronisé de CD CD SYNC
- 7 Touche AMS/▶▶ (avance rapide)
- Touche ◀◀ (rembobinage)
- 8 Touche ▶ (lecture de la face supérieure)
- Touche ◀ (lecture de la face inférieure)
- 9 Touche ⏸ (pause)
- 10 Touche ■ (arrêt)
- 11 Afficheur

Español

ADVERTENCIA

Para evitar incendios o el riesgo de electrocución,no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado.

<p>No instale la unidad en un lugar cerrado, como en una librería o un mueble empotrado.</p>
--

Reducción de ruido Dolby fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

DOLBY y el símbolo de la D double Ⓛ son marcas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Para utilizar el deck de cassettes estéreo TC-TX101

Este deck de cassettes estéreo ha sido diseñado para utilizarse con el sistema de componentes compactos opcional HCD-101 (para países europeos)/CMT-101 (para otros países).

La forma de utilizar este deck de cassetes se explica en el manual suministrado con el HCD-101/CMT-101.

Antes de utilizar este deck de cassettes, consulte el manual de instrucciones suministrado con el HCD-101/CMT-101.

Especificaciones

Sistema de grabación	4 pistas, 2 canales estéreo
Respuesta en frecuencia (DOLBY NR en OFF)	50 – 14.000 Hz (± 3 dB), utilizando cassettes TYPE I Sony
	50 – 15.000 Hz (± 3 dB), utilizando cassettes TYPE II Sony
Fluctuación y trémolo	± 0,13%, ponderación de pico (IEC) 0,07%, ponderación eficaz (NAB) ± 0,2%, ponderación de pico (DIN)
Dimensiones	Aprox. 142 x 125 x 235 mm (an/al/prf), incluyendo partes y controles salientes
Masa	Aprox. 2 kg

Partes y controles

- 1 Interruptor de desactivación/activación del sistema reductor de ruido Dolby (DOLBY NR OFF/ ON)
- 2 Ranura de inserción del cassette
- 3 Tecla de expulsión (▲EJECT)
- 4 Selector de sentido de movimiento de la cinta (DIRECTION ⇄/↶)
- 5 Tecla de grabación (REC)
- 6 Tecla de grabación sincronizada con disco compacto (CD SYNC)
- 7 Tecla del sensor automático de canciones /de avance rápido/rebobinado (AMS/▶▶/◀◀)
- 8 Tecla de reproducción de la cara superior /inferior (▶)/(◀)
- 9 Tecla de pausa (⏸)
- 10 Tecla de parada (■)
- 11 Visualizador

Deutsch

VORSICHT

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, darf das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, darf das Gehäuse nicht geöffnet werden. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur einem Fachmann.

<p>Stellen Sie das Gerät nicht in einen geschlossenen Schrank oder ein Regal usw.</p>

Dolby Rauschunterdrückung ist hergestellt unter Lizenz von Dolby Laboratories Licensing Corporation.

DOLBY und das doppel D symbol Ⓛ sind Warenzeichen der Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Bedienung des Cassettendecks TC-TX101

Dieses Cassettendeck ist für die Kompaktanlage HCD-101 (Europa-Modell)/CMT-101 (Modell für andere Länder) bestimmt. Die Bedienung des Cassettendecks wird in der Anleitung des HCD-101/CMT-101 erläutert.

Lesen Sie bitte die Anleitung der HCD-101/CMT-101 durch.

Technische Daten

Aufnahmesystem	4 Spuren, 2 Kanäle (Stereo)
Frequenzgang (DOLBY ausg.)	50 – 14.000 Hz (± 3 dB) mit Sony TYPE I-Cassette
	50 – 15.000 Hz (± 3 dB) mit Sony TYPE II-Cassette
Gleichlaufschwankungen	± 0,13% W.Peak (IEC) 0,07% W.RMS (NAB) ± 0,2% W.Peak (DIN)
Abmessungen	ca. 142 x 125 x 235 mm (B/H/T), einschl. vorspringender Teile und Bedienungselemente
Gewicht	ca. 2 kg

Bezeichnung der Bedienungselemente

- 1 Ein/Aus-Schalter für Dolby-Rauschverminderung (DOLBY NR OFF/ON)
- 2 Cassettenschacht
- 3 Auswurf­taste (▲EJECT)
- 4 Richtungswahl­taste (DIRECTION ⇄/↶)
- 5 Aufnahmetaste (REC)
- 6 CD-Synchronaufnahmetaste (CD SYNC)
- 7 Titelsuch-/Vorspultaste (AMS/▶▶)
- Titelsuch-/Rückspultaste (AMS/◀◀)
- 8 Wiedergabetaste für obere Seite (▶)
- Wiedergabetaste für untere Seite (◀)
- 9 Pausentaste (⏸)
- 10 Stopptaste (■)
- 11 Display

Nederlands

WAARSCHUWING

Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht, om gevaar van brand of een elektrische schok te voorkomen.

Open niet de behuizing, om gevaar van elektrische schokken te vermijden. Laat reparaties aan de erkende vakhandel over.

<p>Installeer het apparaat niet in een krappe, omsloten ruimte zoals een boekenrek of een inbouwkast.</p>

Dolby ruisonderdrukking geproduceerd onder licentie van: Dolby Laboratories Licensing Corporation.

DOLBY en het dubbel D symbool DD zijn handelsmerken van: Dolby Laboratories Licensing Corporation.

--

Bediening van het stereo cassettedeck TC-TX101

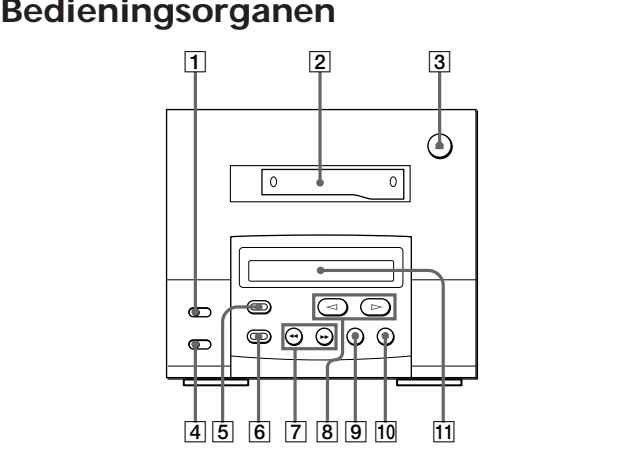
Dit cassettedeck is ontworpen voor gebruik met het afzonderlijk verkrijgbare HCD-101 (voor Europese landen) / CMT-101 (voor overige landen) compacte componentensysteem. De bediening van dit cassettedeck wordt beschreven in een gebruiksaanwijzing bij de HCD-101/CMT-101. Lees voor het in gebruik nemen van dit cassettedeck de bij de HCD-101/CMT-101 geleverde gebruiksaanwijzing.

--

Technische gegevens

Opname/weergavesysteem	4 sporen, 2 kanalen stereo
Frequentiebereik (zonder Dolby ruisonderdrukking)	50 – 14.000 Hz (± 3 dB) met Sony TYPE I normaalband-cassette
	50 – 15.000 Hz (± 3 dB) met Sony TYPE II CrO2-cassette
Snelheidsfluctuaties	± 0,13% Gewogen piekniveau (IEC) <p>0,07% Gewogen R.M.S. (NAB)</p> ± 0,2% Gewogen piekniveau (DIN)
Afmetingen (b/h/d)	Ca. 142 x 125 x 235 mm, incl. uitstekende onderdelen en knoppen
Gewicht	Ca. 2 kg

Bedieningsorganen



- Dolby ruisonderdrukkingsschakelaar (DOLBY NR OFF/ON)
- Cassette-insteekgleuf
- Uitwerptoets (▲EJECT)
- Omkeerfunctieschakelaar (DIRECTION ⇌)
- Opnametoets (REC)
- CD-synchroonopnametoets (CD SYNC)
- Snelspoel/zoektoetsen (AMS ►►vooruit/◄◄terug)
- Weergavetoetsen (►bovenkant/◄onderkant)
- Pauzetoets (II)
- Stoptoets (■)
- Uitleesvenster

Svenska

VARNING

Utsätt inte denna apparaten för regn och fukt för att undvika riskerna för brand och/eller elektriska stötar.

Öppna inte höljet. Det kan resultera i risk för elektriska stötar. Överlåt allt reparations- och underhållsarbete till fackkunniga tekniker.

<p>Placera inte kassettdäcket i ett trångt utrymme, som t. ex. i en bokhylla eller i ett skåp.</p>
--

Dolby brusreducering tillverkas under licens av Dolby Laboratories Licensing Corporation.

DOLBY och dubbel D -kännetecknet DD är Dolby Laboratories Licensing Corporation:s varumärken.

--

Tillvägagångssätt för kassettdäcket TC-TX101

Detta stereokassettdäck är avsett att användas tillsammans med ministereoanläggningen HCD-101 (gäller länder i Europa)/CMT-101 (gäller övriga länder).

Tillvägagångssättet för detta kassettdäck beskrivs i bruksanvisningen till HCD-101/CMT-101.

Vi hänvisar till bruksanvisningen till HCD-101/CMT-101 angående användning av detta kassettdäck.

--

Tekniska data

Inspelningssystem	4-spårs, tvåkanalig stereo
Frekvensomfång (med DOLBY NR i fränslaget läge)	50 – 14.000 (± 3 dB) med Sonys kassett typ I <p>50 – 15.000 (± 3 dB) med Sonys kassett typ II</p>
Svaj	± 0,13% toppvärde (W. Peak enligt IEC) <p>0,07% effektivvärde (enligt NAB)</p> ± 0,2% toppvärde (W. Peak enligt DIN)
Dimensioner	Ca. 142 x 125 x 235 mm (b/h/d) <p>inkl. utskjutande delar och reglage</p>
Vikt	Ca. 2 kg

--

Delar och reglage

- Omkopplare för Dolby brusreducering (DOLBY NR OFF/ON)
- Kassettfack
- Kassettfacksöppnare (▲EJECT)
- Omkopplare ⇌/⇐ för bandriktning (DIRECTION)
- Inspelningstangent (REC)
- Väljare för CD-synkroinspelning (CD SYNC)
- Snabbspolnings- och musiksökningstangenter framåt ►►/bakåt ◄◄ (AMS)
- Starttangent för bandavspelning framåt ►/bakåt ◄
- Paustangent II
- Stoptangent ■
- Teckenfönster

Italiano

ATTENZIONE

Per evitare incendi o cortocircuiti, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.

Per evitare scosse elettriche, non aprire l'apparecchio. Per le riparazioni rivolgersi solo a personale qualificato.

<p>Non installare l'apparecchio in spazi chiusi, come librerie o mobili incassati.</p>
--

Dispositivo Dolby di riduzione del rumore fabbricato su licenza della Dolby Laboratories Licensing Corporation.

DOLBY e il simbolo della doppia D DD sono marchi della Dolby Laboratories Licensing Corporation.

--

Per usare la piastra a cassette stereo TC-TX101

Questa piastra a cassette stereo è stata realizzata per l'uso con il sistema a componenti compatti HCD-101 (per i paesi europei)/CMT-101 (per gliatri paesi) opzionale.

L'uso di questa piastra a cassette è spiegato nel manuale allegato allo HCD-101/CMT-101.

Fare riferimento al manuale allegato allo HCD-101/CMT-101 quando si usa questa piastra a cassette.

--

Caratteristiche tecniche

Sistema di registrazione	4 piste 2 canali stereo
Risposta in frequenza (DOLBY NR OFF)	50 – 14.000 Hz (± 3 dB), usando cassette Sony TIPO I
	50 – 15.000 Hz (± 3 dB), usando cassette Sony TIPO II
Wow e flutter	±0,13% picco pesato (IEC) <p>0,07% WRMS (NAB)</p> ±0,2% picco pesato (DIN)
Dimensioni	Circa 142 x 125 x 235 mm (l/a/p) inclusi comandi e parti sporgenti
Massa	Circa 2 kg

--

Parti e comandi

- Interruttore di attivazione/disattivazione sistema Dolby NR (DOLBY NR OFF/ON)
- Vano cassetta
- Tasto di espulsione cassetta (▲EJECT)
- Interruttore di modo di scorrimento (DIRECTION ⇌/⇐)
- Tasto di registrazione (REC)
- Tasto di registrazione sincronizzata da compact disc (CD SYNC)
- Tasto di AMS/avanzamento rapido (AMS/►►) riavvolgimento rapido (◄◄)
- Tasto di riproduzione facciata superiore (►) riproduzione facciata inferiore (◄)
- Tasto di pausa (II)
- Tasto di arresto (■)
- Display

Português

ADVERTÊNCIA

Para evitar o risco de incêndio ou de choque elétrico, não exponha o aparelho à chuva nem à humidade.

Para evitar descargas eléctricas, não abra o aparelho. Solicite assistência somente a técnicos especializados.

<p>Não instale o aparelho em um ambiente fechado, tal como estante de livros ou armário embutido.</p>

Redução de ruído Dolby fabricada sob licença de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

DOLBY e o símbolo dos dois D DD são marcas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

--

Para operar o deck de cassetes estéreo TC-TX101

Este deck de cassetes estéreo foi projectado para ser utilizado com o sistema de componentes compacto opcional HCD-101 (para países europeus)/CMT-101 (para outros países).

O modo de operar este deck de cassetes está explicado em um manual fornecido com o HCD-101/CMT-101.

Consulte o manual fornecido com o HCD-101/CMT-101, quando utilizar este deck de cassetes.

--

Caratteristiche tecniche

Sistema de gravação	4 pistas e 2 canais estéreo
Resposta de frequência (DOLBY NR OFF)	50 – 14.000 Hz (± 3 dB), usando-se cassetes Sony TYPE I
	50 – 15.000 Hz (± 3 dB), usando-se cassetes Sony TYPE II
Choro e flutuação	± 0,13% pico ponderado (IEC) <p>0,07% eficaz ponderado (NAB)</p> ± 0,2% pico ponderado (DIN)
Dimensões	Aprox. 142 x 125 x 235 mm (l/a/p), incluindo controlos e partes salientes
Peso	Aprox. 2 kg

--

Componentes e Controlos

- Interruptor DOLBY NR OFF/ON
- Ranhura de cassete
- Tecla ▲EJECT
- Interruptor DIRECTION ⇌/⇐
- Tecla REC
- Tecla CD SYNC
- Tecla AMS/►► (avanço rápido)

Tecla ◄◄ (retrocesso rápido)
- Tecla ► (reproduç o do lado superior)

Tecla ◄ (reproduç o do lado inferior)
- Tecla II (pausa)
- Tecla ■ (paragem)
- Janela do mostrador

Ccccc

CCCC

--